

# Rollstuhl

## Fauteuils roulants Sedia a rotelle



### Einführung Rollstuhl

Der Rollstuhl ist ein konfektioniertes Hilfsmittel zur Erhaltung der Mobilität. Der Rollstuhl wird mit Eigenkraft des Rollstuhlfahrers fortbewegt oder kann auch von einer Begleitperson gestossen werden. Fremdkraftrollstühle werden mit Batteriestrom angetrieben. Diese können mit einem Joystick, einer Maus, Tasten, Kopfschalter, Saug- und Blassteuerung sowie mit einer Zungenmaus und vielen anderen technischen Hilfsmitteln gesteuert werden.

Die Unterteilung der Rollstühle erfolgt in Funktionsgruppen:

- a) Modular-Rollstuhl
- b) Aktiv-Rollstuhl
- c) Pflege-Rollstuhl
- d) Transit-Rollstuhl
- e) Untergestelle für Sitzschalen
- f) Buggy
- g) Elektroantrieb
- h) Elektro-Rollstuhl
- i) Dreirad
- j) Handybike
- k) Scooter

Alle Rollstühle bedürfen einer genauen Anpassung. Diese beinhaltet eine Justierung der Sitzposition, der Räder und Bremsen.

Nur ein optimal angepasster Rollstuhl ist ein funktionstüchtiges Hilfsmittel, wozu die Dienstleistung der Orthopädie-Technik zwingend erforderlich ist, dies gilt auch für die Beratung und den späteren Service.

### Introduction

Le fauteuil roulant est un moyen auxiliaire permettant la mobilité. Il peut être poussé par une tierce personne ou auto-propulsé par son utilisateur. Egalement, il est possible de propulser le fauteuil roulant par une énergie externe sous forme de moteur électrique. Celui-ci est commandé par un joystick ou à l'aide de commandes spéciales telles que souris, interrupteurs à touche, système actionné par la tête, par aspiration-expiration et autres.

La sélection des fauteuils roulants se divise en plusieurs catégories selon les fonctions :

- a) Fauteuil roulant standard modulaire
- b) Fauteuil roulant actif
- c) Fauteuil roulant spécial, de confort
- d) Fauteuil roulant Transit
- e) Fauteuil roulant - châssis pour coque d'assise
- f) Buggy
- g) Module d'entraînement
- h) Fauteuil roulant électrique
- i) FR à trois roues
- j) Handybike
- k) Skooter

Chaque fauteuil roulant nécessite une adaptation précise et un ajustement de la position assise, fonctionnelle et confortable.

Une chaise roulante nécessite les compétences du technicien orthopédiste afin d'obtenir un moyen auxiliaire efficace, un service régulier et des conseils d'utilisations.

### Introduzione

Una sedia a rotelle è un prodotto confezionato per la mobilità. La sedia viene mossa da terzi e con la forza dell'utilizzatore. Sedie motorizzate vengono normalmente mosse da batterie che alimentano il motore. I comandi sono di tipo Joystick o maus, in alternativa si possono comandare tramite tasti, movimento della testa, soffio o movimento della lingua. Possibili altri tipi di comando.

A dividere le sedie esistono diversi gruppi funzionali:

- a) Sedie modulari
- b) Sedie attive
- c) Sedie curative
- d) Sedie da trasporto
- e) Telai personalizzabili
- f) Passeggino
- g) Trasmissione elettrica
- h) Sedie elettroniche
- i) Tricicli
- j) Cicli a mano
- k) Scooter

Le sedie necessitano di adattamenti della seduta per il confort e la funzionalità. Solo una personalizzazione permette un aiuto funzionale.

Per questo è necessario il lavoro di un tecnico ortopedico, per un buon servizio e una buona istruzione d'uso.



# Rollstuhl

## Fauteuils roulants Sedia a rotelle



### Rollstuhl-Modular

#### Indikation

- Gehunfähigkeit, als Mobilitätshilfe
- Leistungsschwäche

#### Eigenschaften

- Rollstuhl im Modular-Baukastensystem
- Mit Sitz-Rückeneinstellungen und Radpositionierung
- Faltbar mit abnehmbaren Rädern
- Armlehnen und Beinstützen

#### Optionen

- Radgrößen 12", 22", 24", 26" Zoll
- Sitz-Tiefen und Breiten 36 bis 56 cm
- Rücken-Winkelverstellung und -Höhenregulierung
- Verschiedene Armlehnen- und Beinstützenmodelle

### Le fauteuil roulant modulaire

#### Indications

- Pour personnes avec incapacité à la marche ou capacité partielle

#### Propriétés

- De construction modulaire
- Avec réglage de l'assise limité et positionnement des roues
- Cadre pliable avec roues arrière amovibles
- Accoudoirs et repose-pieds

#### Options

- Roues de 12", 22", 24", 26"
- Profondeur et largeur de l'assise de 36 cm à 56 cm
- Dossier réclinable et réglable en hauteur
- Divers modèles d'accoudoirs et de repose-pieds

### Sedie modulari

#### Indicazione

- Impossibilità di camminare
- Mancanza di forza

#### Caratteristiche

- Sedia con sistema modulare
- Con reclinazione schienale e posizionamento ruote
- Piegabile e ruote smontabili
- Braccioli e appoggipiedi

#### Opzioni

- Ruote da 20", 22", 24", 26"
- Profondità e larghezza sedile da 36 fino a 56 cm
- Schienale inclinabile e regolabile in altezza
- Diversi tipi di appoggiabraccia e appoggipiedi



Rollstuhl-Modular  
Le fauteuil roulant modulaire  
Sedia modulari

# Rollstuhl

## Fauteuils roulants Sedia a rotelle



### Rollstuhl-Aktiv

#### Indikation

- Gehunfähigkeit, als Mobilitätshilfe für Selbstfahrer

#### Eigenschaften

- Rollstuhl mit starrem Rahmen und stabilen Laufeigenschaften
- Baukastensystem mit Sitz-Rückeneinstellungen und Radpositionierung
- Faltbarer Rücken
- Abnehmbare Räder
- Einfache und leichte Bauart

#### Optionen

- Radgrößen
- Sitz-Tiefen und -Breiten

### Rollstuhl-Aktiv mit Doppelgreifreifen

#### Indikation

- Bei Hemiplegie

#### Eigenschaften

- Rollstuhl mit Sitz-Rückeneinstellungen und Radpositionierung
- Starrrahmen mit abnehmbaren Rädern
- Doppelgreifreifen für einseitigen Antriebs
- Einfache und leichte Bauart

#### Optionen

- Radgrößen
- Sitz-Tiefen und -Breiten

### Le fauteuil roulant actif

#### Indications

- Personnes autonomes avec une incapacité de la marche ou une capacité partielle

#### Propriétés

- Avec un cadre fixe et bonne stabilité
- Système modulaire avec un placet réglable et roues ajustables
- Dossier rabattable
- Roues arrière amovibles
- Construction simple et légère

#### Options

- Grandeur des roues
- Profondeur et largeur du placet

### Fauteuil roulant actif avec double cerceaux de traction

#### Indications

- Hémiplégie

#### Propriétés

- Placet et dossier réglable et roues ajustables
- Cadre fixe avec roues amovibles
- Double cerceaux unilatéraux pour traction d'une seule main
- Construction simple et légère

#### Options

- Grandeur des roues
- Profondeur et largeur du placet

### Sedia attiva

#### Indicazione

- Impossibilità di camminare, aiuto alla mobilità degli auto-sufficienti

#### Caratteristiche

- Sedia con telaio fisso e buon rotolamento
- Sistema modulare con inclinazione schienale e posizionamento ruote
- Schienale pieghevole
- Ruote smontabili
- Costruzione semplice e leggera

#### Opzioni

- Misura ruote
- profondità e larghezza sedile

### Sedia attiva con doppio anello di spinta

#### Indicazione

- Emiplegia

#### Caratteristiche

- Sedia con inclinazione schienale e posizionamento ruote
- Telaio fisso con ruote estraibili
- Doppio anello di spinta per solo un braccio attivo
- Costruzione semplice e leggera

#### Opzioni

- Misura ruote
- profondità e larghezza sedile



Rollstuhl-Aktiv  
Le fauteuil roulant actif  
Sedia attiva



Rollstuhl mit-Aktiv mit Doppelgreifreifen  
Fauteuil roulant actif avec double cerceaux de traction  
Sedia attiva con doppio anello di spinta

# Rollstuhl

## Fauteuils roulants Sedia a rotelle



### Rollstuhl mit Höhenlift

#### Indikation

- Ein funktioneller Rollstuhl für die Selbständigkeit im Alltag und am Arbeitsplatz, für Patienten mit guter Eigenkraft

#### Eigenschaften

- Der Rollstuhl lässt sich in der Höhe mit Eigenkraft einstellen

### Le fauteuil roulant avec élévateur

#### Indications

- Personnes autonomes avec une incapacité de la marche ou une capacité partielle nécessitant une variabilité de hauteur dans la vie quotidienne et au travail

#### Propriétés

- Réglage manuel de la hauteur d'assise par l'utilisateur

### Sedia con lift

#### Indicazione

- Una sedia funzionale per auto-sufficienti utilizzabile tutto il giorno e per il lavoro con buona forza propria

#### Caratteristiche

- La sedia è regolabile in altezza tramite forza propria

### Rollstuhl Höhenlift (Elektro)

#### Indikation

- Ein funktioneller Rollstuhl für die Selbständigkeit im Alltag und am Arbeitsplatz, für Patienten mit wenig Eigenkraft

#### Eigenschaften

- Der Rollstuhl lässt sich in der Höhe mit Fremdkraft (elektrisch) einstellen

### Le fauteuil roulant avec élévateur électrique

#### Indications

- Pour personnes avec une force modérée mais autonome avec une incapacité de la marche ou une capacité partielle nécessitant une variabilité de hauteur dans la vie quotidienne et au travail

#### Propriétés

- Réglage de la hauteur d'assise par vérin électrique

### Sedia elettronica con lift

#### Indicazione

- Una sedia funzionale per auto-sufficienti, utilizzabile tutto il giorno e per il lavoro con poca forza propria

#### Caratteristiche

- La sedia è regolabile in altezza tramite ausilio elettrico



Rollstuhl mit Höhenlift  
Le fauteuil roulant avec élévateur  
Sedia con lift



Rollstuhl mit Höhenlift (Elektro)  
Le fauteuil roulant avec élévateur électrique  
Sedia elettronica con lift



# Rollstuhl

## Fauteuils roulants Sedia a rotelle

### Aktiv Steh-Rollstuhl

#### Indikation

- Gehunfähigkeit ohne Möglichkeiten zum Aufstehen

#### Eigenschaften

- Der Rollstuhl lässt sich von der Sitz- zur Stehposition, mit Eigenkraft, selbständig einstellen
- Aktiv-Rollstuhl mit Stehvorrichtung

### Fauteuil roulant actif avec système de verticalisation

#### Indications

- Fauteuil actif pour personnes autonomes avec possibilité de verticalisation

#### Propriétés

- Cette chaise roulante permet de passer de la position assise à la position debout par un mécanisme actionné par l'utilisateur

### Sedia con alzata attiva

#### Indicazione

- Una sedia per buona attività con possibile verticalizzazione

#### Caratteristiche

- La sedia passa da posizione seduto a posizione verticale con forza propria



Aktiv Steh-Rollstuhl  
Fauteuil roulant actif avec système de verticalisation  
Sedia con alzata attiva

# Rollstuhl

## Fauteuils roulants Sedia a rotelle

### Rollstuhl-Transit

#### Indikation

- Gehunfähigkeit oder  
Gehbehinderung als  
Mobilitätshilfe

#### Eigenschaften

- Extrem faltbarer Rollstuhl für  
Transporte vom Auto zur  
Haustür
- Einfache und leichte Bauart

### Fauteuil roulant Transit

#### Indications

- Pour personnes autonomes  
avec une incapacité de la  
marche ou une capacité partielle

#### Propriétés

- Spécialement bien pliable
- Convient pour le transfert  
depuis la voiture ou voyage
- Construction simple et légère

### Sedia per trasferimento

#### Indicazione

- Impossibilità di camminare,  
aiuto alla mobilità
- Sedia per aiuto in auto

#### Caratteristiche

- Molto compattabile
- Sedia per il trasporto da auto  
a casa
- Costruzione semplice e leggera



Rollstuhl-Transit  
Fauteuil roulant Transit  
Sedia per trasferimento

# Rollstuhl

## Fauteuils roulants Sedia a rotelle

### Spezialrollstuhl- Pfleger

#### Indikation

- Komplette Gehunfähigkeit, als Mobilitätshilfe und Sitzhilfe
- Zum Sitzen, Liegen und Relaxen

#### Eigenschaften

- Rollstuhl faltbar
- Einfache und stabile Bauart
- Mit allen Einstellungen vom Liegen mit hochklappbaren Beinstützen bis zum Sitzen in bequemer Sitzhaltung
- Nach vorne oder nach hinten abklippbar
- Armlehnen höhenverstellbar
- Mit Zubehör wie Tischplatte, Kopfstütze und anatomisch geformten Bequem-Rücken und/oder -Sitzpolster
- Im Pflegebereich intern und extern einsetzbar

### Fauteuil roulant spécial

#### Indications

- Immobilité totale
- Pour la position assise semi-couchée et relaxée

#### Propriétés

- Cadre pliable
- Construction simple et robuste
- Possibilité de réclinaison de l'assise avec repose-pieds relevables
- Réclinable de l'assise en avant et arrière
- Accoudoirs réglables en hauteur
- Avec accessoires comme une table, appuie-tête, coussin anatomique préformé et rembourrages du siège
- Utilisable en milieu thérapeutique interne et externe

### Sedia per trasferimento

#### Indicazione

- Immobilità totale, per dare mobilità
- Per sedersi, sdraiarsi o rilassarsi

#### Caratteristiche

- Sedia pieghevole
- Semplice e robusta
- In ogni posizione, da seduto a sdraiato, abbiamo sempre una posizione comoda
- Reclinabile in avanti o indietro
- Braccioli regolabili in altezza
- Con accessori come tavolo, appoggiatesta e schienale o sedile anatomico
- Per terapia interna o esterna



Spezialrollstuhl-Pfleger  
Fauteuil roulant spécial  
Sedia per trasferimento



# Rollstuhl

## Fauteuils roulants Sedia a rotelle

### Rollstuhl- Sitzschalenunter- gestell

#### Indikation

- Sitz- und Gehunfähigkeit, als Mobilitätshilfe
- In Verbindung mit Sitzschale

#### Eigenschaften

- Rollstuhl zum Teil faltbar
- Einfache und stabile Bauart
- Mit eingebauter orthopädischer oder konfektioneller Sitzschale
- Die Sitzeinheit ist nach vorne oder nach hinten kippbar
- Armlehnen höhenverstellbar
- Mit Zubehör wie Rumpfstabilisationstischplatte, Kopfstütze und Beinführungen
- Im Alltagsbereich intern und extern einsetzbar

### Fauteuil roulant pour coque d'assise

#### Indications

- Incapacité à la marche
- En combinaison avec une coque d'assise

#### Propriétés

- Châssis pliable en partie
- Construction simple et solide
- Avec tous les réglages pour une assise fonctionnelle et individualisée
- Avec coque orthopédique sur mesure ou préfabriquée
- Châssis basculant en avant/ arrière
- Utilisable à l'intérieur comme à l'extérieur

### Sedia con sedile avvolgente

#### Indicazione

- Impossibilità di camminare, per dare mobilità
- Abbinabile con sedile avvolgente

#### Caratteristiche

- Sedia parzialmente piegabile
- Costruzione semplice e solida
- Con tutte le possibilità di regolazione individuale in posizione funzionale
- Con sedile avvolgente integrato, ortopedico o confezionato
- Il telaio è reclinabile in avanti o indietro
- Braccioli regolabili in altezza
- Con accessori come tavolo di fissazione, appoggiatesta e fissaggio gambe
- Utilizzabile tutto il giorno in interno o esterno



Rollstuhl-Sitzschalen untergestell  
Fauteuil roulant pour coque d'assise  
Sedia con sedile avvolgente



# Rollstuhl-Antrieb

## Fauteuils roulants électrique Sedia a rotelle elettronica

### Rollstuhl- Elektroantrieb

#### Indikation

- Bei Gehunfähigkeit und fehlender Kraft um sich selber fortzubewegen

#### Eigenschaften

- An den Rollstuhl als Elektroantrieb montierbar
- Geeignet für kurze Distanzen in der Stadt oder im Indoorbereich
- Unabhängiges Antriebsmodul mit Radmotoren, Steuerung und Batterie
- Steuerung über Joystick

### Rollstuhl- Elektrogreifreifen- antrieb

#### Indikation

- Bei Gehunfähigkeit und fehlender Kraft um sich selber fortzubewegen

#### Eigenschaften

- An den Rollstuhl als Elektroantrieb montierbar
- Geeignet für lange Distanzen, mit Antrieben über die Greifreifensteuerung
- Unabhängiges Antriebsmodul mit Radmotoren, Steuerung und Batterie
- Elektroantrieb, die eine leichte aktive Mithilfe benötigt

### Le fauteuil roulant à propulsion électrique

#### Indications

- Système de propulsion électrique pour chaise roulante manuelle avec joystick

#### Propriétés

- Adapté à la chaise roulante manuelle
- Convient pour de courtes distances en ville ou à l'intérieur
- Système de module complet avec roues motorisées, batteries et unité de commande
- Détachable de la chaise roulante

### Le fauteuil roulant avec cerceaux de traction assisté électriquement

#### Indications

- Pour l'aide partielle à la propulsion dans le cas de manque de force dans les bras

#### Propriétés

- Système de propulsion électrique pour chaise roulante manuelle
- Convient pour longue distance avec propulsion assistée par les cerceaux
- Système de module complet avec roues motorisées, batteries et contacteurs sur cerceaux
- Détachable de la chaise roulante

### Sedia elettronica

#### Indicazione

- Motorizzazione elettrica di sedia normale con comando a joystick

#### Caratteristiche

- Adattabile su diverse sedie
- Utilizzabile per brevi tragitti urbani o all'interno
- Accessorio modulare completo di motore, elettronica e batteria

### Sedia elettroassistita

#### Indicazione

- Movimento assistito a causa di forza ridotta

#### Caratteristiche

- Motore elettrico per vari tipi di sedia
- Utilizzabile per grandi distanze
- Accessorio modulare completo di motore, elettronica e batteria



Rollstuhl-Elektroantrieb  
Le fauteuil roulant à propulsion électrique  
Sedia elettronica



Rollstuhl-Elektrogreifreifenantrieb  
Fauteuil roulant avec cerceaux  
de traction assistés électriquement  
Sedia elettroassistita



# Rollstuhl

## Fauteuils roulants Sedia a rotelle



### Rollstuhl- Elektrozuggerät

#### Indikation

- Rollstuhlzuggerät für den aktiven Rollstuhlfahrer

#### Eigenschaften

- An den Rollstuhl als Zuggerät koppelbar
- Geeignet für lange Distanzen in der Stadt, wie im Wald
- Unabhängiges Fahrzeug für den Aussenbereich

### Rollstuhl- Treppensteiger

#### Indikation

- Rollstuhl-Treppensteiger für den passiven Rollstuhlfahrer

#### Eigenschaften

- An den Rollstuhl als Treppensteigergerät koppelbar
- Geeignet für alle Treppenarten, Gerade- und Rundtreppenstufen

### Le fauteuil roulant électrique

#### Indications

- Pour utilisateurs de fauteuil roulant électrique actifs

#### Propriétés

- Avec moteurs électriques intégrés à la chaise roulante
- Convient pour les grandes distances en ville comme à la campagne
- Avec accessoires pour rouler à l'extérieur

### Chaise roulante pour escaliers

#### Indications

- Chaise permettant de monter et descendre les escalier pour utilisateur passif

#### Propriétés

- Système d'accrochage à la chaise
- Pour toutes sortes d'escaliers marches droites ou arrondies

### Trattore elettrico per sedia

#### Indicazione

- Trattore per sedia, per paziente attivo

#### Caratteristiche

- Agganciabile alla sedia
- Per lunghe distanze, in città o campagna
- Accessorio separato per l'esterno

### Sollevatore per scala

#### Indicazione

- Sedia-sollevatore per pazienti passivi

#### Caratteristiche

- Agganciabile alla sedia
- Utilizzabile per ogni scala dritta o con curve

Rollstuhl-Elektrozuggerät  
Le fauteuil roulant électrique  
Trattore elettrico per sedia



Rollstuhl-Treppensteiger  
Chaise roulante pour escaliers  
Sollevatore per scala



# Rollstuhl

## Fauteuils roulants Sedia a rotelle

### Elektro-Rollstuhl mit Stehfunktion

#### Indikation

- Ein funktioneller Elektro-Rollstuhl für die Erhaltung der Selbständigkeit bei Mehrfachbehinderungen

#### Eigenschaften

- Der Elektrorollstuhl lässt sich in alle Positionen selbständig einstellen
- Die Funktionen lassen sich über Joystick oder über Sondersteuergeräte ansteuern
- Umweltsteuerungen sind integrierbar
- Die Funktionen sind vielseitig mit Sitzpositionierung, Kandeleinheit für das Kippen der Sitzfläche, ausbalancieren der Sitzposition, Rückenverstellung für das Liegen, Beinlagerung durch die verstellbaren Beinstützen, Lift für die Höheneinstellung, Stehvorrichtung bis zur Senkrechten

### Le fauteuil roulant électrique avec verticalisateur

#### Indications

- Fauteuil roulant électrique fonctionnel pour utilisateur autonome présentant divers handicaps

#### Propriétés

- La chaise peut se déployer dans toutes les positions
- Toutes les fonctions sont télécommandées par un joystick ou autres systèmes de commande
- Système de commande électronique de l'environnement intégrable
- Les fonctions permettent un positionnement multiple, la bascule du siège équilibre la position assise, le dossier rabattable la position couchée, les parties jambières articulées le positionnement debout jusqu'à la rectitude au moyen du dispositif de redressement, même si les genoux sont légèrement fléchis on peut atteindre jusqu'à 0 degré

### Sedia elettronica verticalizzante

#### Indicazione

- Sedia funzionale per pazienti autonomi con diversi handicap

#### Caratteristiche

- La sedia è regolabile in diverse posizioni, lo schienale è reclinabile, l'altezza è regolabile. La verticalizzazione è possibile con 0° o leggera flessione delle ginocchia



Elektro-Rollstuhl mit Stehfunktion  
Le fauteuil roulant électrique avec verticalisateur  
Sedia elettronica verticalizzante



# Rollstuhl

## Fauteuils roulants Sedia a rotelle



### Sondersteuergeräte für Elektro-Rollstuhl

#### Indikation

- Sondersteuerungen erlauben die Steuerung von verschiedenen Geräten auch für Schwerstbehinderte

#### Eigenschaften

- Sondersteuerungen sind vielseitig in ihrer Technik
- Die Funktionen lassen sich über Joystick, Tasten, Kopfschalter, Zungenmaus, Sensorschalter ausführen
- Sondersteuerungen erlauben das Steuern von Kommunikationsgeräten, Telefon, PC, TV, Lichtschalter, Storen usw.

### Appareils de contrôle spéciaux pour fauteuil roulant électrique

#### Indications

- Appareils de contrôle pour substituer au fonctions déficientes du corps

#### Propriétés

- Système à usage multiple variable selon leur technique
- Comme dans cet exemple, le bouton-poussoir permet d'exécuter une commande
- Plusieurs types de commandes sont possible telles que joystick, bouton-poussoir, système actionné par la tête, par la langue, un interrupteur à senseur
- En option, il est possible d'intégrer des fonctions additionnelles à la chaise roulante ou pour l'environnement tels que commande du téléphone, ordinateur, télévision ou lampe

### Comandi speciali per sedie a rotelle

#### Indicazione

- Vari comandi attivabili con le varie parti del corpo

#### Caratteristiche

- I comandi sono variabili nella loro tecnica
- Tastiera di comando per varie funzioni
- Attivabili con joystick, tasti, testa, lingua o sensori
- Funzioni accessorie possibili per telefono, PC, Tv o luci



Sondersteuergeräte für Elektro-Rollstuhl  
Appareils de contrôle spéciaux pour fauteuil roulant électrique  
Comandi speciali per sedie a rotelle

# Rollstuhl

## Fauteuils roulants Sedia a rotelle

### Elektro-Rollstuhl

#### Indikation

- Bei Gehunfähigkeit und fehlender Kraft, um sich selber fortzubewegen

#### Eigenschaften

- Elektrorollstuhl mit kräftigen Motoren für den Aussenbereich
- Kandelung der Sitzeinheit und Höhenlift
- Steuerung mit Joystick
- Strassenausführung mit Licht und Blinker

### Scooter-Elektro-Rollstuhl - 4 Rad

#### Indikation

- Elektro-Fahrzeug für selbständiges Fahren und Einkaufen, bei eingeschränkter Gehfähigkeit für lange Distanzen

#### Eigenschaften

- Das Elektromobil, "Scooter" ist mit 3 oder 4 Rädern ausgerüstet, wobei der Antrieb über die hinteren Räder verläuft

### Scooter-Elektro-Rollstuhl - 3 Rad

- Der 3 Rad Scooter hat eine grössere Wendigkeit, ist von der Stabilität eher für den Stadtbereich geeignet
- Der 4 Rad Scooter hat eine grössere Leistung, ist stabiler und für den Landbereich geeignet

### Le fauteuil roulant électrique

#### Indications

- Déficience de la marche
- Pour utilisateur sans force ayant la maîtrise de la conduite

#### Propriétés

- Fauteuil roulant électrique avec de puissants moteurs pour l'extérieur
- Réglage du siège en bascule et hauteur
- Commandé par joystick
- Accessoires pour rouler sur la route avec lampes et clignoteurs

### La chaise roulante électrique Scooter 4 roues

#### Indications

- Véhicule électrique pour utilisateur autonome et à financer par lui-même
- Pour des courses de longues distances

#### Propriétés

- Le Scooter électrique se décline en 3 ou 4 roues avec propulsion arrière

### La chaise roulante électrique Scooter 3 roues

- Le 3 roues est de bonne manoeuvrabilité et convient particulièrement pour la ville
- Le 4 roues possède une grande puissance et stabilité, convient particulièrement pour la campagne

### Sedia elettronica

#### Indicazione

- Possibilità di camminare
- Movimento con forza esterna e seduta regolabile
- Utilizzabile da soli e senza sforzi

#### Caratteristiche

- Sedia con motore potente per esterno
- Seduta regolabile o alzabile
- Comando con joystick
- Luci e frecce

### Sedia-scooter 4 ruote

#### Indicazione

- Sedia elettronica per autosufficienti, per fare spese o per muoversi su lunghe distanze

#### Caratteristiche

- Lo scooter ha tre o quattro ruote e trazione posteriore

### Sedia-scooter 3 ruote

- il tre ruote è più maneggevole, per uso cittadino
- Il quattro ruote è più robusto, per uso extraurbano

Elektro-Rollstuhl  
Le fauteuil roulant électrique  
Sedia elettronica



Scooter-Elektro-Rollstuhl - 3 Rad  
La chaise roulante électrique Scooter 3 roues  
Sedia-scooter 3 ruote



Scooter-Elektro-Rollstuhl - 4 Rad  
La chaise roulante électrique Scooter 4 roues  
Sedia-scooter 4 ruote

# Sport-Rollstuhl

## Fauteuils roulants pour sport Sedia a rotelle per sport

### Rollstuhl-Tennis

#### Indikation

- Rollstuhl für Tennis Sport

#### Eigenschaften

- Extrem stabiler, leichter und wendiger Rollstuhl mit Sicherheitsrollen vorne und hinten, nicht faltbar
- Einfache und leichte Bauart (unter 10 kg)
- Saalsportbereifung bis 15 Bar

### Le fauteuil roulant pour tennis

#### Indications

- Pour pratiquer le tennis en FR

#### Propriétés

- Extrêmement stable et manoeuvrable, avec roues anti-bascule avant et arrière, cadre fixe
- Simple et de construction légère (moins de 10kg)
- Pneus à haute pression pour jouer en salle, jusqu'à 15 bars

### Sedia per tennis

#### Indicazione

- Per giocare a tennis

#### Caratteristiche

- Estremamente stabile, leggera, ruote antiribaltamento anteriori e posteriori, fissa
- Semplice e leggera (meno di 10 Kg)
- Gomme per palestra fino a 15 bar

### Badminton-Rollstuhl

#### Indikation

- Rollstuhl für Badminton Sport

#### Eigenschaften

- Extrem stabiler, leichter und wendiger Rollstuhl mit Sicherheitsrollen vorne und hinten, nicht faltbar
- Einfache und leichte Bauart

### Le Fauteuil roulant pour badminton

#### Indications

- Pour pratiquer le badminton en FR

#### Propriétés

- Extrêmement stable et manoeuvrable, avec roues anti-bascule avant et arrière, cadre fixe
- Simple et de construction légère (moins de 10kg)
- Pneus haute pression jusqu'à 15 bars pour jouer en salle

### Sedia per badminton

#### Indicazione

- Per giocare a badminton

#### Caratteristiche

- Estremamente stabile, leggera, ruote antiribaltamento anteriori e posteriori, fissa
- Semplice e leggera (meno di 10 Kg)
- Gomme per palestra fino a 15 bar

### Team-Ballsport-Rollstuhl

#### Indikation

- Rollstuhl für die Mannschaftssportarten wie Basketball, Rugby, usw

#### Eigenschaften

- Extrem stabiler, leichter Rollstuhl
- Ergonomische Sitzposition mit Schutzfußbügel
- Rollstuhl nicht faltbar
- Einfache und leichte Bauart

### Le fauteuil roulant pour sport d'équipe

#### Indications

- Pour pratiquer le sport de balle en équipe en FR (basket, rugby, etc....)

#### Propriétés

- Extrêmement stable et léger
- Position assise ergonomique avec un cerceau de protection au niveau des pieds
- Cadre fixe
- Construction simple et légère

### Sedia per sport di squadra

#### Indicazione

- Sedia per sport di squadra (basket, rugby, ecc.)

#### Caratteristiche

- Estremamente stabile, leggera
- Posizione ergonomica con protezione per i piedi
- Semplice e leggera



Rollstuhl-Tennis  
Le fauteuil roulant pour tennis  
Sedia per tennis



Badminton-Rollstuhl  
Le fauteuil roulant pour badminton  
Sedia per badminton



Team-Ballsport-Rollstuhl  
Le fauteuil roulant pour sport d'équipe  
Sedia per sport di squadra

# Dreirad/Fahrrad

Vélo à trois roues

Bicicletta a tre ruote



## Rollstuhl-Bike

### Indikation

- Mobilitätshilfe für grosse Distanzen auch zu Therapiezwecken

### Eigenschaften

- Dreirad als Zuggerät mit Eigenkraft
- Vorderrad mit Handantrieb und Übersetzungsvarianten, wird am Rollstuhl angehängt

## Handy-Bike

### Eigenschaften

- Dreirad mit Sitzliegeposition und Antrieb über die Arme
- Grösse individuell anpassbar, auch in Kombination mit verschiedenen Modellen

### Optionen

- Sitzvarianten, Lenkermodelle, Handfixationen, Fussfixationen, Übersetzung des Kraftantriebes, Bremssysteme

## Le fauteuil roulant-vélo

### Indications

- Aide pour la mobilité pour grandes distances et pour la thérapie

### Propriétés

- Troisième roue tractée par la propre force de l'utilisateur
- Roue avant actionnée par un pédalier à mains et dérailleur, accrochée à la chaise roulante et amovible

## Handy-bike

### Propriétés

- Chaise roulante à trois roues avec position d'assise penchée et tractée par les bras
- Ajustement de la grandeur et de la mobilité par des ajustements personnalisés et dans le choix de différents modèles

### Options

- Divers sièges, guidons, poignées, cale-pieds, vitesses, freins

## Sedia-bicicletta

### Indicazione

- Aiuto mobilità per grandi distanze anche per la terapia

### Caratteristiche

- Tre ruote con forza propria
- Ruota anteriore con movimento a mano, cambio marcia e aggancio alla sedia

## Bicicletta a mano

### Caratteristiche

- Tre ruote con posizione semi-sdraiata e spinta a braccia
- Misure e mobilità possibili in diverse varianti personalizzabili

### Opzioni

- Varie sedute, volanti, fissazione di mani e piedi, varie possibilità di spinta e sistemi frenanti

Rollstuhl-Bike  
Le fauteuil roulant-vélo  
Sedia-bicicletta



Handy-Bike  
Handy-bike  
Bicicletta a mano

# Sport-Handy-Bike

Handy-bike pour le sport  
Bicicletta per lo sport



## Strassen-Hand-Bike

### Indikation

- Gehunfähigkeit, als Mobilitäts-sporthilfe
- Handbike für Strassen

### Eigenschaften

- Extrem stabiles, leichtes und wendiges Handbike
- Nicht faltbar
- Einfache und leichte Bauart mit 20 und mehr Gängen

## Renn-Hand-Bike

### Indikation

- Gehunfähigkeit, als Mobilitäts-hilfe
- Handbike für Bahn-und Strassenrennen

### Eigenschaften

- Extrem stabiles und leichtes Handbike

## Handy-bike de route

### Indications

- Aide à la mobilité dans le cadre du sport
- Handy-bike pour la route

### Propriétés

- Très stable, léger et manoeuvrable
- Cadre fixe
- Simple et léger avec 20 vitesses ou plus

## Handy-bike de course

### Indications

- Aide à la mobilité dans le cadre du sport
- Handy-bike pour course sur route ou piste

### Propriétés

- Très stable et léger

## Bicicletta a mano da strada

### Indicazione

- Impossibilità di camminare, per movimento sportivo
- Bicicletta per strada

### Caratteristiche

- Estremamente stabile, leggera e maneggevole
- Fissa
- Costruzione semplice e leggera con venti o più marce

## Bicicletta a mano da corsa

### Indicazione

- Impossibilità di camminare, per movimento sportivo
- Bicicletta per circuito o corsa su strada

### Caratteristiche

- Estremamente stabile, leggera



Strassen-Hand-Bike  
Handy-bike de route  
Bicicletta a mano da strada



Renn-Hand-Bike  
Handy-bike de course  
Bicicletta a mano da corsa